

MONTAGEANLEITUNG
MICRO/MINI LIGHTBAR

INSTALLATION INSTRUCTION
MICRO/MINI LIGHTBAR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MICRO/MINI LIGHTBAR

MONTERINGSANVISNING
MICRO/MINI LIGHTBAR

MONTAGEHANDLEIDING
MICRO/MINI LIGHTBAR

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MICRO/MINI LIGHTBAR

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MICRO/MINI LIGHTBAR

ASENNUSOHJE
MICRO/MINI LIGHTBAR



DE DEUTSCH**Produkthaftung**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.
- Technische Änderungen vorbehalten.

EN ENGLISH**Product liability**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.
- Subject to alteration without notice.

FR FRANÇAIS**Responsabilité produit**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.
- Sous réserve de modifications techniques.

SV SVENSKA
Produktansvar

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.
- Vi reserverar oss för tekniska ändringar.

NL NEDERLANDS
Productaansprakelijkheid

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

ES ESPAÑOL
Responsabilidad civil por productos defectuosos

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacernos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.
- Reservadas modificaciones técnicas.

Responsabilità per il prodotto

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzate solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiamate il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.
- Con riserva di modifiche tecniche.

Tuotevastuu

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käännä sopimuskorjaamon puoleen.
- Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE) Richtig
 (EN) Correct
 (FR) Correct
 (SV) Rätt
 (NL) Goed
 (ES) Correcto
 (IT) Giusto
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch
 (EN) Incorrect
 (FR) Incorrect
 (SV) Fel
 (NL) Fout
 (ES) Erróneo
 (IT) Sbagliato
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil
 (EN) Location/Position Arrow
 (FR) Flèche de Position
 (SV) Positionpil
 (NL) Lokatie/Positie pijl
 (ES) Flecha de posición
 (IT) Freccia di posizione
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil
 (EN) Movement Arrow
 (FR) Flèche indiquant sens du mouvement
 (SV) Rörelsepil
 (NL) Richtingspijl
 (ES) Flecha de movimiento
 (IT) Freccia di movimento
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung
 (EN) Warning
 (FR) Attention
 (SV) Varning
 (NL) Let op
 (ES) Atención
 (IT) Attenzione
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen
 (EN) Disconnect
 (FR) Déconnecter
 (SV) Koppla los
 (NL) Demonteren
 (ES) Desconectar
 (IT) Staccare
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden
 (EN) Connect
 (FR) Connecter
 (SV) Anslut
 (NL) In elkaar
 (ES) Conectar
 (IT) Collegare
 (FI) Yhdistä



- (DE) Siehe
 (EN) Look/See
 (FR) Voir
 (SV) Se
 (NL) Kijkken naar
 (ES) Ver
 (IT) Vedere
 (FI) Katso

Lieferumfang Scope of delivery Fourniture	Leveransomfattning Leveringsomvang Alcance de suministro	Contenuto della confezione Toimituksen sisältö
	MICRO	MINI
	2RL 014 566-001 2RL 014 566-101 2RL 014 566-201 2RL 014 566-301 2RL 014 566-401	2RL 014 565-001 2RL 014 565-101 2RL 014 565-201 2RL 014 565-301 2RL 014 565-401 2RL 014 565-501
	2RL 014 566-011 2RL 014 566-111 2RL 014 566-211 2RL 014 566-311 2RL 014 566-411	2RL 014 565-011 2RL 014 565-111 2RL 014 565-211 2RL 014 565-311 2RL 014 565-411 2RL 014 565-511
	2RL 014 566-021 2RL 014 566-121 2RL 014 566-221 2RL 014 566-321 2RL 014 566-421	2RL 014 565-021 2RL 014 565-121 2RL 014 565-221 2RL 014 565-321 2RL 014 565-421

Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

Accessori
Lisätarvikkeet



8JD 005 235-801



8KW 732 580-003



8KW 732 567-003



3A 8JS 711 683-821

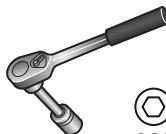
Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

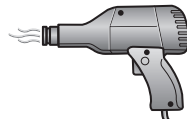
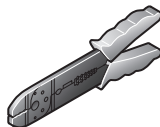
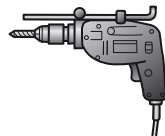
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



Ø6,5 mm
Ø8,5 mm



M6
M8

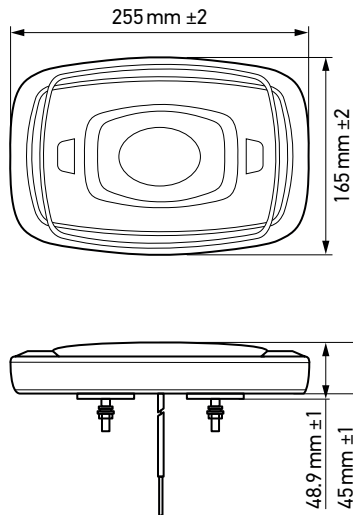


Montage
Mounting
Montage Général

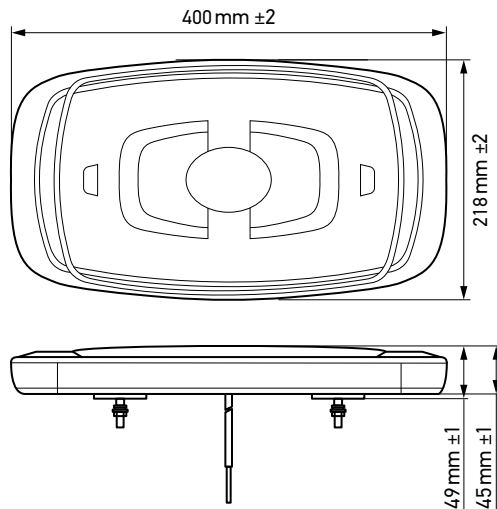
Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus

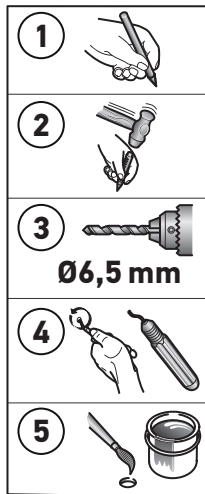
MICRO



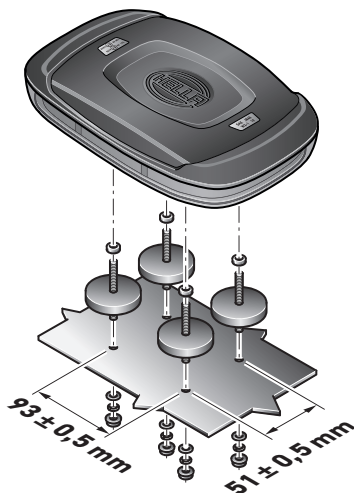
MINI



**12****13 - 14****15 - 16**



MICRO



DE (Metall)

EN (Metal)

FR (Métal)

SV (Metall)

(Kunststoff)

(Plastic)

(Plastique)

(Plast)

NL (Metaal)

ES (Metal)

IT (Metallo)

FI (Metalli)

(Kunststof)

(Plástico)

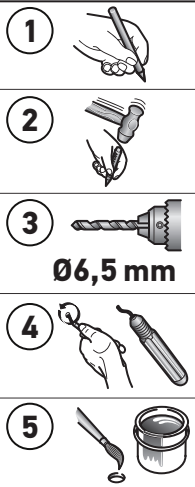
(Plastica)

(Muovi)

MINI

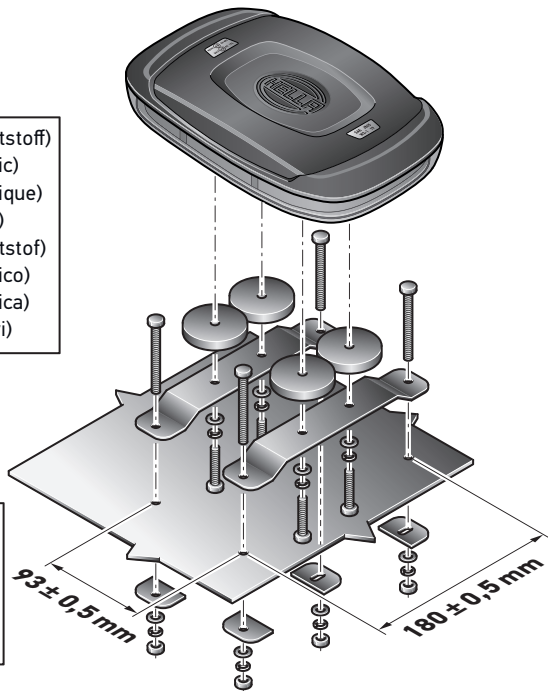
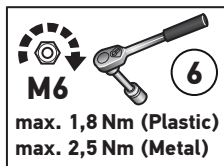


MICRO

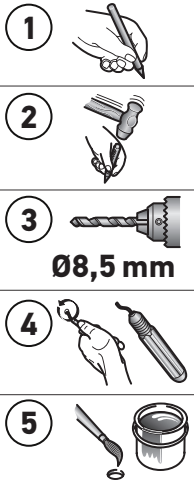


Ø6,5 mm

DE	(Metall)	(Kunststoff)
EN	(Metal)	(Plastic)
FR	(Métal)	(Plastique)
SV	(Metall)	(Plast)
NL	(Metaal)	(Kunststof)
ES	(Metal)	(Plástico)
IT	(Metallo)	(Plastica)
FI	(Metalli)	(Muovi)

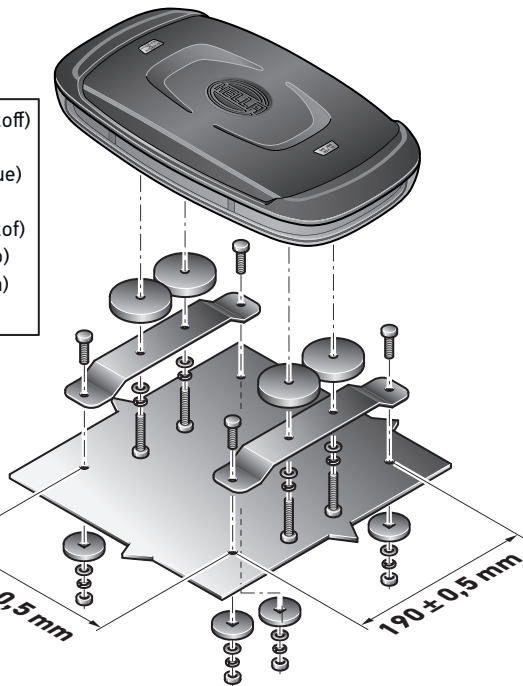
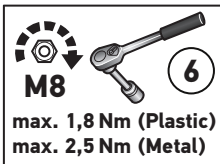


MINI



Ø8,5 mm

DE	(Metall)	(Kunststoff)
EN	(Metal)	(Plastic)
FR	(Métal)	(Plastique)
SV	(Metall)	(Plast)
NL	(Metaal)	(Kunststof)
ES	(Metal)	(Plástico)
IT	(Metallo)	(Plastica)
FI	(Metalli)	(Muovi)



MICRO



MINI



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo

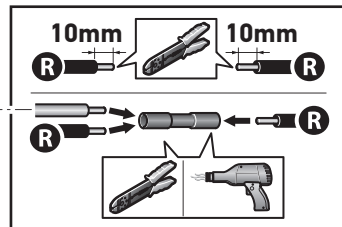


12V/3A
24V/3A

+ rot
red
rouge
röd
rood
rojo
rosso
Punainen

gelb
yellow
jaune
gul
geel
amarillo
giallo
keltainen

- schwarz
black
noir
svart
zwart
negro
nero
musta



DE	Blinkmuster Einstellungen	18
EN	Flashing pattern settings	19
FR	Réglages du motif clignotant	20
SV	Blinkmönsterinställningar	21
NL	Knipperende patrooninstellingen	22
ES	Ajustes del patrón de parpadeo	23
IT	Impostazioni del modello lampeggiante	24
FI	Vilkkuvat kuvion asetukset	25

Für die Synchronisation:

Verbinden Sie die gelben Kabel
aller Leuchten zur Synchronisation
miteinander.

(alle Leuchten müssen auf das
gleiche Muster eingestellt sein)

Für Blitzmuster:

kurzzeitig +VDC an GELBER
Leitung anlegen:

- einmal für das nächste Muster
- Halten Sie 5 Sekunden für das
Standardmuster.

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Nicht verfügbar bei 2RL 014 565-501 & 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

For synchronization:

Connect the yellow cables of all lights to each other for synchronization.

(all lights must be set to the same pattern)

For flash patterns:

briefly apply +VDC to YELLOW line:

- once for the next pattern
- Hold 5 seconds for the standard pattern.

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Not available on 2RL 014 565-501 & 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Pour la synchronisation :

Raccordez les câbles jaunes de tous les feux entre eux pour la synchronisation.

(tous les feux doivent être réglés sur la même séquence)

Pour les modèles de flash :

appliquer brièvement +VDC à la ligne JAUNE :

- une fois pour le motif suivant
- Maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes pour le motif standard.

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Non disponible sur 2RL 014 565-501 & 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

För synkronisering:

Anslut de gula kablarna på alla lampor för varandra för synkronisering.

(alla lampor måste vara inställda på samma mönster)

För blixtmönster:

applicera inom kort + VDC på GUL linje:

- ounce för nästa mönster
- Håll 5 sekunder för standardmönstret.

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Ej tillgängligt på 2RL 014 565-501 och 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Voor synchronisatie:

Verbind de gele kabels van alle lichten voor elkaar voor synchronisatie.

(alle lichten moeten op hetzelfde patroon worden ingesteld)

Voor flitspatronen:

kort + VDC toepassen op GELE lijn:

- ons voor het volgende patroon
- Houd 5 seconden vast voor het standaardpatroon.

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Niet beschikbaar op 2RL 014 565-501 & 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

Para sincronización:

Conecte los cables amarillos de todas las luces entre sí para la sincronización.

(todas las luces deben estar configuradas con el mismo patrón)

Para patrones de destello:

aplique brevemente + VDC a la línea AMARILLA:

- onza para el siguiente patrón
- Mantenga 5 segundos para el patrón estándar.

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	No disponible en 2RL 014 565-501 y 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

IT IMPOSTAZIONI DEL MODELLO LAMPEGGIANTE

Per la sincronizzazione:

Collegare i cavi gialli di tutte le luci l'uno per l'altro per la sincronizzazione.

(tutte le luci devono essere impostate sullo stesso pattern)

Per i modelli flash:

applicare a breve + VDC al filo

GIALLO:

- oncia per il modello successivo
- premuto 5 secondi per il motivo standard pattern.

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Non disponibile su 2RL 014 565-501 e 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Synkronointia varten:

Kytke kaikkien valaisimien keltaiset kaapelit toisiinsa synkronointia varten.

(kaikkien valot on asetettava samaan malliin)

Välähdyskuviota varten:

Liitä +VDC hetkellisesti Keltaiseen johtoon.

- kerran seuraavaa kuviota varten
- Pidä 5 sekuntia vakiokuvion suhteen.

Mini / Micro SAE J845

Pattern number	Meets regulation	
1.Single(all)	OK	
2.Single(split)	OK	
3.Double(all)	OK	
4.Double(split)	OK	
5.Rotate	OK	Ei saatavilla numeroissa 2RL 014 565-501 ja 2RL 014 565-511
6.Quad(split)	OK	
7.Quad(all)	OK	
8.Ultra(split)	-	
9.Ultra(all)	-	
10.Random	-	

Mini / Micro ECE

Pattern number	Meets regulation
1.Double(default)	OK
2.Rotate	OK

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

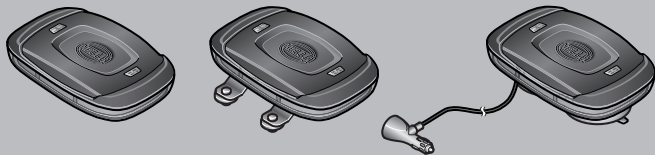
SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 881-80 / 11.21